



www.zenner.com



www.zenner.de / newsletter



/zennernews



/zenner_news



/company/zennernews



#BetterTogether

Einstrahl- / Mehrstrahlzähler / Patronenzähler

DE	Montageanleitung	1
EN	Installation instructions	3
FR	Manuel d'installation	5
ES	Manual de montaje.....	7
IT	Istruzioni d'installazione	9
HU	Beépítési és kezelési útmutató.....	11
RO	Instrucțiuni de montaj și utilizare	13
PL	Instrukcja montażu	15
DA	Installationsmanual	17
SE	Monteringsanvisning.....	19
CZ	Montážní návod	21

ZENNER

Einstrahl- / Mehrstrahlzähler / Patronenzähler

Produktbeschreibung

Wohnungs-/Hauswasserzähler für Kaltwasser bis 50°C oder für Warmwasser bis 90°C (ohne- oder mit werksseitig montiertem Funkmodul)

Verwendungszweck

Für die Verbrauchsmessung von kaltem und sauberem Trinkwasser oder Brauchwasser bis 50 °C

Für die Verbrauchsmessung von warmem und sauberem Trinkwasser oder Brauchwasser bis 90 °C

Lieferumfang

1 Wasserzähler, 1 Montageanleitung, Konformitäts-erklärung

1 Plombier-Set inkl. Dichtungen (nur bei Wohnungs-Wasserzählern)

Bemerkung

Diese Montageanleitung richtet sich nur an qualifiziertes Fachpersonal. Grundlegende Installationsschritte sind daher nicht beschrieben.

Zulässige Einbaulagen

Die Einbaulagen können Typenspezifisch bzw. aus Zulassungstechnischen Gründen abweichen.

Diese sind nach DIN EN ISO 4064 auf der Zählermaske/ Typenschild jedes Wasserzählers entsprechend gekennzeichnet.

Allgemeine Hinweise

- Wasserzähler sind Präzisionsgeräte. Vor Stößen und Erschütterungen schützen. Frostfrei, kühl und trocken lagern.
- Die Dichtflächen sind mit Gewindeschutzkappen versehen und vor Beschädigung geschützt.
- Kontrollieren Sie vor Montagebeginn:
 - dass die Dichtflächen eben und frei von Beschädigungen wie Kerben, Furchen o.ä. sind.
 - alle Angaben auf dem Zifferblatt lesbar sind (Durchflussangaben abhängig von jeweiliger Nenngröße).

- der Zähler in Bauart, Größe, Temperaturbereich und Druckstufe zur Einbaustelle passt.
- Bei belastetem Wasser empfehlen wir, Schmutzfänger in die Zuleitung vor dem Zähler einzubauen.
- Den Zähler möglichst am tiefsten Punkt der Installation sowie frostsicher einbauen zur Vermeidung von Luftansammlungen und Beschädigungen.
- Der Wasserzähler muss frei von mechanischen Spannungen montiert werden.
- Wasserzähler müssen im Betrieb vollständig mit Wasser gefüllt sein – bei Nassläufern auch das Zählwerk!
- Der Zähler muss durch geeignete Maßnahmen vor Druckschlägen in der Rohrleitung geschützt werden.
- Bei Frostgefahr die Anlage absperren und vollständig entleeren (auch den Zähler!), notfalls den Zähler ausbauen.
- Der Zähler muss jederzeit gut zugänglich und ablesbar sein, inkl. aller Angaben auf dem Zifferblatt.
- Wir empfehlen, die Anschlussstellen an die Rohrleitung mit einer Benutzersicherung gegen unbefugte Demontage zu sichern.
- Die Montage sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wir verweisen weiterhin auf die Vorschriften der DIN EN ISO 4064:2017 Teil 5 und auf die DVGW-Arbeitsblätter W291 und W557.
- Alle Baureihen wurden mit einer Strömungsempfindlichkeitsklasse U0/D0 zugelassen (keine Ein- / Auslaufstrecke erforderlich).
- Alle Baureihen sind für die Messung von Rückströmung nicht zugelassen.

Montage

1. Montageanleitung sorgfältig bis zum Schluss durchlesen!
2. Absperrorgane vor und hinter dem Zähler schließen.
3. Einbaustelle druckentlasten.
4. Vorhandenen Zähler oder Passtück ausbauen.
5. Nur neues und einwandfreies Dichtmaterial verwenden.
6. Dichtflächen und Anschlussgewinde auf Beschädigungen/Fehlstellen kontrollieren.
7. Neuen Zähler fließrichtungs- und lagerichtig einbauen. Darauf achten, dass die Dichtungen nicht verrutschen, herausfallen oder beschädigt werden.
8. Überwurfmuttern aufschrauben und festziehen.
9. Absperrorgane langsam öffnen. Druckschläge vermeiden. Ausreichend spülen.
10. Einbaustelle auf Dichtheit prüfen. Das Ziffernblatt und die Konformitäts-/Metrologiekennzeichen müssen jederzeit gut ablesbar sein.

Zusatzhinweise für Montage von Kunststoffzählern

- Um einen spannungsfreien Einbau zu gewährleisten, empfehlen wir die Verwendung einer Wasserzähler-Einbaugarnitur (WZAG).
- Empfohlenes Anzugs-Drehmoment bei Anschluss-Verschraubungen: Min. 20Nm bis Max. 30Nm.

Entsorgung

Batteriebetriebene Geräte oder Module, die zusätzlich an mechanischen Geräten installiert sind, können nicht entnehmbare und nicht aufladbare Lithium-Batterien enthalten. Diese sind mit dem WEEE-Richtlinien-Symbol (durchgestrichene Mülltonne) gekennzeichnet. Die Batterien enthalten Stoffe, die bei nicht fachgerechter Entsorgung der Umwelt schaden und die menschliche Gesundheit gefährden können. Um die Abfallmengen zu reduzieren sowie nicht vermeidbare Schadstoffe aus Elektro- und Elektronikgeräten in Abfällen zu reduzieren, sollen Altgeräte vorrangig wiederverwendet oder die Abfälle einer stofflichen oder anderen Form der Verwertung zugeführt werden. Dies ist nur möglich, wenn Altgeräte, Batterien, sonstige Zubehörteile und Verpackungen der Produkte wieder dem Hersteller zurückgeführt oder bei Wertstoffhöfen abgegeben werden. Unsere Geschäftsprozesse sehen in der Regel vor, dass wir bzw. die von uns eingesetzten Fachfirmen Altgeräte inklusive Batterien, sonstigem Zubehör und Verpackungsmaterial nach deren Austausch bzw. Ende der Nutzungsdauer wieder mitnehmen und fachgerecht entsorgen. Sofern diesbezüglich keine andere vertragliche Regelung getroffen wurde, können alternativ die Altgeräte, Zubehör und ggf. Verpackungsmaterial auch bei unserer Betriebsstätte in D-09619 Mulda, Talstraße 2, kostenlos abgegeben werden. ZENNER stellt in jedem Fall die fachgerechte Entsorgung sicher.

Achtung!

Die Geräte dürfen nicht über die kommunalen Abfalltonnen (Hausmüll) entsorgt werden. Sie helfen dadurch, die natürlichen Ressourcen zu schützen und die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.



Fragen richten Sie bitte an info@zenner.com

Die neuesten Informationen zu diesem Produkt und die aktuellste Version dieser Anleitung finden Sie im Internet www.zenner.de

ZENNER International GmbH & Co. KG

Heinrich-Barth-Straße 29 | 66115 Saarbrücken | Deutschland

Telefon +49 681 99 676-30 E-Mail info@zenner.com
Telefax +49 681 99 676-3100 Internet www.zenner.de

Single / Multi jet meters / Cartridge meters

Product description

Apartment / residential water meter for cold water up to 50 °C and hot water up to 90 °C (with or without factory-fitted radio module)

Intended purpose

For measuring the consumption of cold and clean drinking water or service water up to 50° C
For the consumption measurement of hot and unpolluted drinking water or service water up to 90 °C

Scope of delivery

1 water meter, 1 instruction manual, Declaration of Conformity
1 sealing set including gaskets (only for apartment water meters)

Comment

This installation manual is intended for qualified specialists only. Basic installation steps are therefore not described.

Permissible installation positions

The installation positions may differ depending on the type or for technical approval reasons.
These are marked accordingly on the meter mask/type plate of each water meter in accordance with DIN EN ISO 4064.

General notes

- Water meters are precision instruments. Protect against shock and vibration. Store frost-free, cool and dry.
- The sealing surfaces are equipped with thread protection caps and thus protected from damage.
- Check before starting installation:
 - that all sealing surfaces are plane and free of damages such as notches, grooves or similar.
 - all indications on the dial are legible (flow rate indications depend on the respective nominal size).
- the measuring instrument is suitable in design, size, temperature range and pressure rating for the installation site.
- In the case of polluted water, we recommend installing dirt filter in the supply line upstream of the meter.
- If possible, install the meter at the lowest point of the installation and frost-proof to avoid air accumulation and damage.
- The water meter must be mounted free of mechanical forces.
- Water meters must be completely filled with water during operation - in the case of wet-dial meters, the register must also be filled!
- The meter must be protected with appropriate measures against pressure shocks in the pipeline.
- If there is a risk of frost, shut off the system and drain it completely (including the meter!), if necessary remove the meter.
- The meter must be easily accessible and readable at all times, including all information on the dial.
- We recommend securing the connection points against unauthorised disassembly with a user safeguard.
- The installation has to be done by qualified professional personnel. We also refer to the regulations of DIN EN ISO 4064:2017 Part 5 and DVGW Worksheets W291 and W557.
- All series have been approved with a flow sensitivity class U0/D0 (no inlet / outlet section required).
- All series are not suitable for measuring reverse flow.

Installation

1. Read the installation instructions carefully right up to the end before beginning installation.
2. Close the shut-off devices upstream and downstream of the meter.
3. Relieve pressure at the installation site.
4. Remove existing meter or fitting piece.
5. Only use new and flawless sealing material.
6. Check sealing surfaces and connection threads for damage/mistakes.
7. Install the meter in the correct flow direction and in the correct installation position. Make sure that the seals do not slip, fall out or get damaged.
8. Screw on and tighten the union nuts.
9. Open valves slowly. Avoid pressure shocks. Rinse sufficiently.
10. Check the installation site for leaks. The dial and the conformity/metrology markings shall be clearly legible at all times.

Additional instructions for the installation of polymer (composite material) meters

- To ensure a stress-free installation, we recommend the use of a water meter bracket.
- Recommended tightening torque for polymer connection fittings: Min. 20Nm up to max. 30Nm.

Disposal

Battery-powered devices, or battery-powered modules additionally installed on mechanical devices, may contain non-removable and non-rechargeable lithium batteries. These are marked with the WEEE directive symbol (crossed-out garbage can).

Batteries contain substances, which could harm the environment and might endanger human health if not disposed of properly.

To reduce the disposal quantity so as unavoidable pollutants from electrical and electronic equipment in waste, old equipment should be reused prior or materials recycled or reused as another form.

This is only possible if old equipment, batteries, other accessories and packaging of the products are returned to the manufacturer or handed in at recycling centres. Our business processes generally provide that we or the specialist companies we use take old devices including batteries, other accessories and packaging material back with us after they have been replaced or at the end of their useful life and dispose of them properly.

Insofar as no other contractual arrangement has been made in this respect, your local or municipal authority or the local waste disposal company can give you information relating the collection points for your used equipments.

ZENNER will always ensure correct disposal

Attention!

Do not dispose of the devices with domestic waste. In this way, you will help to protect natural resources and to promote the sustainable reuse of material resources.



Should you have any questions, please contact info@zenner.com

The latest information on this product and the current version of these instructions can be found at www.zenner.com

ZENNER International GmbH & Co. KG

Heinrich-Bath-Straße 29 | 66115 Saarbrücken | Germany

Phone +49 681 99 676-30 E-Mail info@zenner.com
Fax +49 681 99 676-3100 Internet www.zenner.com

Compteurs d'eau à jets unique et multiples / Compteur à cartouche

Description de produit

Compteurs divisionnaires/domestiques pour eau froide jusqu'à 50°C ou pour eau chaude jusqu'à 90°C (avec ou sans module radio monté en usine)

Usage prévu

Pour la mesure de la consommation d'eau potable propre et froide ou d'eau de traitement jusqu'à 50°C
Pour la mesure de la consommation d'eau potable propre et chaude ou d'eau de traitement jusqu'à 90°C

Contenu de livraison

1 compteur d'eau, 1 manuel d'installation, Déclaration de Conformité
1 kit de plombage, joints compris (uniquement pour les compteurs divisionnaires)

Remarque

Ces instructions de montage sont destinées exclusivement à un personnel qualifié. Les étapes d'installation de base n'y sont donc pas décrites.

Positions d'installation autorisées

Les positions de montage peuvent varier en fonction du type ou pour des raisons d'homologation. Ceux-ci sont marqués en conséquence sur le masque de compteur/la plaque signalétique de chaque compteur d'eau, conformément à la norme DIN EN ISO 4064.

Informations générales

- Les compteurs d'eau sont des instruments de précision. Protéger des chocs et des vibrations. Stocker à l'abri du gel, au frais et au sec.
- Les surfaces d'étanchéité sont munies de capuchons de protection du filetage et sont protégées contre les dommages.
- Contrôlez avant de commencer le montage :
 - que les surfaces d'étanchéité soient planes et exemptes de dommages tels que des entailles, des rainures, etc.
 - toutes les indications figurant sur le cadran sont lisibles (les indications de débit dépendent de la taille nominale respective).
- le compteur est adapté au lieu de montage en termes de type de construction, de taille, de plage de température et de niveau de pression.
- Si l'eau est chargée, nous recommandons d'installer des filtres à impuretés dans la conduite d'alimentation avant le compteur.
- Installer le compteur si possible au point le plus bas de l'installation et à l'abri du gel pour éviter l'accumulation d'air et des dommages.
- Le compteur d'eau doit être monté sans tensions mécaniques.
- Les compteurs d'eau doivent être entièrement remplis d'eau pendant le fonctionnement - pour les compteurs à cadran noyé, le totalisateur doit également être rempli !
- Le compteur doit être protégé par des mesures appropriées contre les coups de bélier dans la tuyauterie.
- En cas de risque de gel, couper l'installation et la vider complètement (y compris le compteur !), si nécessaire démonter le compteur.
- Le compteur doit être facilement accessible et lisible à tout moment, y compris toutes les indications figurant sur le cadran.
- Nous recommandons de protéger les points de raccordement à la tuyauterie contre tout démontage non autorisé à l'aide d'un dispositif de sécurité utilisateur.
- Le montage ne doit être effectué que par des personnes spécialisées et qualifiées. Nous nous référons également aux prescriptions de la norme DIN EN ISO 4064:2017 partie 5 et aux fiches de travail DVGW W291 et W557.
- Toutes les séries ont été homologuées dans la classe de sensibilité au débit U0/D0 (aucune section d'entrée et de sortie requise).
- Toutes les séries ne sont pas homologuées pour la mesure du flux inverse.

Montage

1. Ces instructions de montage doivent être lues soigneusement dans leur intégralité!
2. Couper les organes de fermeture devant et derrière le compteur
3. Faire baisser la pression au point d'installation
4. Démontez le compteur existant ou l'adaptateur.
5. N'utiliser que du matériel d'étanchéité neuf et en parfait état.
6. Contrôler que les surfaces d'étanchéité et les filetages de raccordement ne sont pas endommagés/défectueux.
7. Installer le nouveau compteur en respectant la direction de flux et de montage. Veiller à ce que les joints ne glissent pas, ne tombent pas et ne soient pas endommagés.
8. Visser et serrer les écrous-raccords.
9. Ouvrir lentement les vannes Eviter les chocs de pression. Rincer abondamment
10. Vérifier si l'installation est étanche. Le cadran et les marques de conformité/métrologie doivent être facilement lisibles à tout moment.

Instructions supplémentaires pour le montage des compteurs en matière composite

- Pour garantir un montage sans tension, nous recommandons l'utilisation d'une garniture de montage pour compteur d'eau (WZAG).
- Couple de serrage recommandé pour les raccords à vis : Min. 20Nm à max. 30Nm.

Recyclage

Les appareils ou les modules alimentés par batterie, installés sur des appareils mécaniques, peuvent contenir des piles au lithium non amovibles et non rechargeables. Ces dernières sont identifiées par le symbole de la directive WEEE (poubelle barrée). Ces piles contiennent des substances pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine si leur élimination n'est pas effectuée de manière professionnelle. Pour réduire la quantité de déchets ainsi que les polluants difficilement dégradables issus d'appareils électriques et électroniques, les appareils usagés doivent être recyclés en priorité resp. les matériaux qui les composent doivent être réutilisés ou valorisés sous une autre forme.

Ceci n'est possible que si les appareils usagés, qui contiennent des piles ou autres composants ainsi que les emballages des produits sont recyclés de façon professionnelle. Pour tous renseignements, veuillez-vous adresser aux autorités communales chargées du recyclage. ZENNER peut également recycler votre appareil usagé, autres composants et emballages. Les points de reprise de vos appareils usagés sont disponibles par exemple à la mairie locale, auprès des déchetteries locales.

ZENNER assure dans tous les cas un recyclage professionnel.

Attention !

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous contribuez ainsi à la protection des ressources naturelles et à la promotion du recyclage durable des matériaux.



Pour toutes questions, contactez
contact@brunatazenner.com

Vous trouverez des informations mises à jour sur ce produit ainsi que notre manuel de montage sur notre site www.brunata.com/fr/france/

Brunata FRANCE SAS

7 rue Gustave Eiffel – ZA du Châtenet | 87410 Le Palais sur Vienne | France

Tel. +33 5 55 38 37 09

Fax +33 5 55 38 37 15

Courriel contact@brunatazenner.com

Internet www.brunata.com/fr/france/

Contadores de chorro único / de chorro múltiple / Contadores de cartuchos

Descripción del producto

Contador divisionario/residencial para agua fría hasta 50 °C y para agua caliente hasta 90 °C (con posibilidad de incorporar desde fábrica módulo de radio)

Uso previsto

Para la medición del consumo de agua potable fría y limpia o de agua de servicio hasta 50 °C

Para la medición del consumo de agua potable caliente y limpia o de agua de servicio hasta 90 °C

Contenido del producto

1 Contador, 1 Instrucciones de montaje, Declaración de Conformidad

1 set de precinto que incluye juntas (sólo para contadores divisionarios)

Observaciones

Estas instrucciones de montaje están orientadas únicamente a personal especializado cualificado. Por ello, no se describen los pasos de instalación fundamentales.

Posiciones de montaje permitidas

Las posiciones de instalación pueden diferir dependiendo del tipo o por razones técnicas de la homologación.

Están marcadas en la carátula/placa de características de cada contador de acuerdo con la DIN EN ISO 4064.

Observaciones generales

- Los contadores de agua son aparatos de precisión. Proteger contra golpes y sacudidas. Almacenar en un lugar fresco, seco y libre de heladas.
- Las superficies de sellado cuentan con tapas protectoras de rosca para su protección.
- Antes de iniciar el montaje, compruebe:
 - Que todas las superficies de sellado sean planas y no presenten daños tales como muescas, surcos o similares.
 - Todos los datos de la esfera sean legibles (Datos de caudal en función del tamaño nominal correspondiente)
 - El contador esté adaptado al punto de montaje en su forma de construcción, su tamaño, su rango de temperaturas y su nivel de presión.
- Si el agua tiene mucha carga, recomendamos instalar filtros en la tubería delante del contador.
- Monte el contador en el punto más bajo posible de la instalación así como en un lugar protegido de las heladas para evitar acumulaciones de aire y daños.
- Los contadores de agua deben montarse libres de tensiones mecánicas.
- Los contadores de agua deben estar completamente llenos de agua durante la operación – en los contadores de esfera húmeda, ¡también la relojería!
- El contador debe estar protegido de los golpes de presión en la tubería por medidas adecuadas.
- En caso de riesgo de heladas, cierre la instalación y vacíela por completo (¡incluyendo el contador!), si es necesario desmonte el contador.
- El contador debe estar bien accesible y legible en todo momento, incl. todos los datos de la esfera.
- Recomendamos asegurar los puntos de conexión en el tubo con un seguro de usuario para evitar el desmontaje no autorizado.
- El montaje solo debe ser realizado por personal técnico cualificado. Hacemos referencia a las reglas aplicables de la norma DIN ISO 4064:2017, parte 5 y a las hojas de trabajo DVGW W291 y W557.
- Todas las series han sido aprobadas con una clase de sensibilidad de flujo U0/D0 (no se requiere sección de entrada y salida).
- Todas las series no están aprobadas para la medición del flujo inverso.

Montaje

1. ¡Lea con atención las instrucciones de montaje hasta el final!
2. Cierre los dispositivos de cierre delante y detrás del contador.
3. Despresurice el punto de montaje.
4. Desmonte los contadores o piezas de ajuste que haya.
5. Utilice solo material sellante nuevo y en buen estado.
6. Compruebe si las juntas y las roscas presentan daños/imperfecciones.
7. Monte un nuevo contador en la dirección del flujo y en la posición correcta. Preste atención a que las juntas no se muevan, se caigan o sufran daños
8. Atornille y apriete las tuercas de racor.
9. Abra lentamente los dispositivos de cierre. Purgar adecuadamente. Compruebe la estanqueidad del punto de montaje.
10. Verificar la estanquidad del punto de montaje. La esfera y las placas de conformidad/medidas deben estar bien legibles en todo momento.

Indicaciones adicionales para el montaje de contadores de plástico:

- Para garantizar un montaje sin tensión, recomendamos usar un soporte de montaje de contadores de agua (WZAG).
- Par de apriete recomendado en los atornillamientos de conexión: min. 20Nm hasta máx. 30Nm.

Eliminación

Los dispositivos que funcionan con pilas o los módulos instalados adicionalmente en dispositivos mecánicos pueden contener pilas de litio no extraíbles ni recargables. Éstas están marcadas con el símbolo de la directiva RAEE (cubo de basura tachado).

Las baterías contienen sustancias que pueden dañar el medio ambiente y poner en peligro la salud de las personas si no se eliminan adecuadamente.

A fin de reducir la cantidad de desechos y disminuir los contaminantes inevitables de los equipos eléctricos y electrónicos, se debe dar prioridad a la reutilización de los equipos de desecho o al reciclado u otras formas de recuperación.

Esto solo es posible si se devuelven al fabricante los aparatos usados, las baterías u otros accesorios del producto. Por regla general, nuestros procesos comerciales estipulan que nosotros o las empresas especializadas que utilizamos nos llevemos los equipos usados, incluidas las baterías y otros accesorios y material de embalaje, después de su sustitución o al final de su vida útil y los eliminemos adecuadamente.

En la medida en que no se haya realizado ningún otro acuerdo contractual a este respecto, su autoridad local, municipal o la empresa local de eliminación de residuos pueden proporcionarle información sobre los puntos de recogida de sus equipos usados. ZENNER asegura su eliminación adecuada en cualquier caso.

¡Advertencia!

Los dispositivos no deben eliminarse en los cubos de basura municipales (basura doméstica). De esta manera ayudará a proteger los recursos naturales y promoverá el reciclaje sostenible de los recursos materiales.



Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con info@zenner.com

Para obtener la información más reciente sobre este producto y la última versión de este manual, visite www.zenner.com/es

ZENNER ESPAÑA - CAF, S.A.U

Cerrajerías, 6 - Polígono Pinares Llanos | 28670 Villaviciosa de Odón | Madrid | España

Tel. +34 91 616 28 55

E-Mail zenner@zenner.es

Fax +34 91 616 29 01

Internet www.zenner.com/es

Contatori a getto unico / multiplo e a cartuccia

Descrizione del prodotto

Contatore dell'acqua per appartamento/abitazione per acqua fredda fino a 50 °C e acqua calda fino a 90 °C (con o senza modulo radio montato in fabbrica)

Campo applicativo

Per la misurazione del consumo di acqua potabile fredda e pulita o acqua sanitaria fino a 50 °C

Per la misurazione del consumo di acqua potabile calda e non inquinata o acqua sanitaria fino a 90 °C

Fornitura

1 contatore dell'acqua, 1 manuale di istruzioni, Dichiarazione di Conformità

1 set di tenute comprensivo di guarnizioni (solo per contatori acqua da appartamento)

Nota

Queste istruzioni di montaggio sono rivolte a personale specializzato e qualificato. I passaggi di installazione di base non sono pertanto descritti.

Posizioni di installazioni consentite

Le posizioni di installazione possono differire a seconda del tipo di contatore o per motivi di omologazione tecnica.

Questi sono contrassegnati di conseguenza sulla copertura del contatore/targhetta identificativa di ciascun contatore dell'acqua in conformità con DIN EN ISO 4064.

Indicazioni generali

- I contatori dell'acqua sono strumenti di precisione. Proteggere da urti e vibrazioni. Conservare al riparo dal gelo, in un luogo fresco e asciutto.
- Le superfici di tenuta sono provviste di una calotta protettiva e quindi protetti da eventuali danneggiamenti.
- Controllare prima di iniziare il montaggio:
 - che tutte le superfici di tenuta siano uniformi e prive di danni quali tagli, solchi o simili.
 - Tutti i dati devono essere leggibili sul quadrante (Indicazioni di portata a seconda del diametro nominale).

- che il tipo di disegno, la taglia, l'intervallo di temperatura e il livello di pressione del dispositivo di misurazione siano adatti al luogo di installazione.
- In caso di acque sporche si consiglia di installare un filtro a monte del contatore.
- Installare il contatore nel punto più basso della linea al fine di evitare formazioni di sacche d'aria e danneggiamenti.
- Il contatore deve essere installato privo di tensioni meccaniche.
- Durante il funzionamento il contatore deve essere sempre pieno d'acqua – nel caso dei contatori a quadrante bagnato anche l'orologeria!
- Lo strumento di misura deve essere protetto dai colpi di ariete nella rete della conduttura.
- In caso di rischio di gelo, bloccare il sistema e svuotarlo completamente (compreso il dispositivo di misurazione!), se necessario rimuovere il dispositivo di misurazione.
- In ogni momento il contatore deve essere facilmente raggiungibile e leggibile, compresi tutti i dati presenti sul quadrante.
- Consigliamo di proteggere i punti di collegamento con una tutela dell'utente contro lo smantellamento non autorizzato.
- L'installazione deve essere effettuata solo da personale qualificato. Per il resto si fa riferimento alle prescrizioni previste dalla norma DIN EN ISO 4064:2017 parte 5 e ai codici di pratica DVGW W291 e W557.
- Tutte le serie sono state approvate con una classe di sensibilità al flusso U0/D0 (non è richiesta la sezione di uscita di ingresso).
- Tutte le serie non hanno l'approvazione per la misurazione del flusso inverso.

Installazione

1. Prima di iniziare l'installazione leggere attentamente queste istruzioni per l'uso dall'inizio alla fine!
2. Chiudere le valvole a monte e a valle del contatore.
3. Togliere pressione alla linea.
4. Smontare eventuali contatori o dime di attesa presenti sulla linea
5. Impiegare solo materiale di tenuta nuovo o integro.
6. Controllare l'integrità delle guarnizioni e dei filetti.
7. Montare il nuovo contatore in base alla direzione di flusso e alla posizione. Fare attenzione che durante la fase di montaggio le guarnizioni non escano dalla loro sede né vengano danneggiate.
8. Avvitare i bocchettoni e tirarli a fondo.
9. Aprire lentamente la valvola. Depressurizzare e lavare la linea evitando colpi d'ariete. Lavare accuratamente.
10. Verificare la tenuta del punto di installazione. Il quadrante e i simboli di conformità/metrologici devono essere sempre ben visibili.

Ulteriori indicazioni per l'installazione di contatori in plastica

- Per garantire un'installazione priva di tensioni si consiglia di utilizzare una staffa per contatori d'acqua.
- Momento torcente consigliato per i bocchettoni: min. 20 Nm fino max. 30Nm.

Smaltimento

I dispositivi a batteria o i moduli installati in aggiunta sui dispositivi meccanici possono contenere batterie al litio non rimovibili e non ricaricabili. Sono contrassegnati dal simbolo della direttiva WEEE (pattumiera barrata).

Le batterie contengono sostanze che potrebbero danneggiare l'ambiente e la salute umana se non smaltite in modo adeguato.

Per ridurre la quantità di rifiuti e le quantità inevitabili di rifiuti causati da dispositivi elettrici ed elettronici, i dispositivi esausti dovrebbero essere ove possibile riutilizzati o essere riciclati in altre forme.

Ciò è possibile solo se le vecchie attrezzature, batterie, altri accessori e confezioni dei prodotti vengono restituiti al produttore o consegnati ai centri di riciclaggio. Secondo la normativa vigente ditte specializzate recuperano i dispositivi esausti incluse le batterie, altri accessori e materiali di imballaggio dopo il ricambio o la loro durata utile e provvedono allo smaltimento. Nella misura in cui non è stato stipulato alcun altro accordo contrattuale a tale riguardo, la vostra autorità locale o municipale o l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti possono darvi informazioni relative ai punti di raccolta per le vostre attrezzature usate. ZENNER garantirà sempre il corretto smaltimento. Per ulteriori informazioni potete contattare la ns. sede al seguente numero telefonico: 051 198 733 80

Attenzione!

Non smaltire i dispositivi assieme ai rifiuti domestici. In questo modo, si contribuisce alla protezione delle risorse naturali e a promuovere il riciclaggio sostenibile delle risorse materiali.



In caso di domande rivolgetevi a
info@brunatazenner.it

Le informazioni più recenti su questo prodotto e la versione aggiornata di questo manuale sono disponibili in Internet al sito **www.brunatazenner.it**

Brunata ZENNER S.r.l.

Via Marzabotto n° 85 – I - 40050 - Funo di Argelato (BO) Italia

Tel. +39 051 19873380

E-mail **info@brunatazenner.it**
Sito **www.brunatazenner.it**

Egysugaras / Többsugaras vízmérőkhöz

Termékleírás

Lakás-/házi vízmérő hideg vízhez 50°C-ig vagy meleg vízhez 90°C-ig (gyárilag beépített rádiós modullal vagy anélkül)

Rendeltetés

Hideg és tiszta ivóvíz vagy használati víz fogyasztás-mérésére 50 °C-ig

Meleg és tiszta ivóvíz vagy használati víz fogyasztás-mérésére 90 °C-ig

Szállítási terjedelem

1 db vízóra, 1 db összeszerelési útmutató, megfelelő-segi nyilatkozat

1 db tömítőkészlet tömítésekkel (csak lakásvízmérőkhöz)

Megjegyzés

Az összeszerelési útmutató kifejezetten képzett szakemberek számára készült. Ennek következtében nem tartalmazza az alapvető telepítési lépések leírását.

Engedélyezett beépítési helyzetek

A beépítési helyzetek típusonként, illetve a műszaki engedélyek szerint eltérőek lehetnek.

Az engedélyezett helyzetek minden vízóra mérőmaszkján/adattábláján a DIN EN ISO 4064 szabványnak megfelelően fel vannak tüntetve.

Általános tudnivalók

- A vízmérők precíziós készülékek. Védje őket ütésektől és vibrációtól! Hűvös, száraz, fagymentes helyen tárolandó!
- A tömítő felületek menetvédő sapkákkal vannak el látva, ennek megfelelően védve vannak a véletlen sérülésektől.
- A beépítés megkezdése előtt ellenőrizze és biztosítsa a következőket:
 - A tömítő felületek simák és sérülésmentesek, a felületen nincsenek felütések, hornyok, stb.
 - A vízmérő kijelzőjén minden jel jól olvasható (A vonatkozó adatok a névleges térfogatáram és névleges átmérő függvényében változnak).
- A vízmérő típusa, mérete, megengedett működési hőmérséklete és névleges nyomás értéke megegyezik a mérési pontra vonatkozó előírásokkal.
- Szennyezett víz esetében javasoljuk, hogy szűrőket, illetve bemeneti szűrőket kell elhelyezni a vízmérő elé.
- A korrekt működés érdekében, légbuborék kialakulásának elkerülése céljából, és a tönkremenetel elkerülése érdekében a vízmérőt minden esetben a vezetérendszer lehetséges legalsó pontjába kell beépíteni, amely minden körülmények között fagyvédett.
- A vízmérőt úgy kell a csővezetékbe beépíteni, hogy az bármilyen mechanikus erőktől és feszültségektől mentes legyen.
- A vízmérőknek minden esetben csak vízzel teljesen feltöltött állapotban szabad működniük. Nedvesen futó mérők esetében a számlálószerkezetnek is tökéletesen levegőmentesnek kell lennie!
- A vízmérőt megfelelő intézkedésekkel meg kell védeni a vezetékekben létrejövő nyomás sokkaktól, vízütésektől. Ezek a vízmérőt károsíthatják.
- Fagyveszély esetén tökéletesen víztelenítse a rendszert, beleértve a vízmérőt is, szükség esetén szerelje ki a vízmérőt a mérési helyről.
- A vízmérő műszer mindig legyen könnyen hozzáférhető és könnyen leolvasható, beleértve minden egyes jelet a kijelzőn.
- Javasoljuk, hogy a csővezetékhez csatlakozó beépítési pontok legyenek leplombálva jogosulatlan kiserelés, vagy beavatkozás ellen.
- A beépítést csak jól képzett, professzionális szerelő végezheti! Hivatkozunk a DIN ISO 4064:2017, 5 valamint a DVGW W291. és W557. számú gyakorlati szabályzataira részének vonatkozó szabályaira!
- Valamennyi sorozatot U0/D0 áramlási érzékenységi osztályra hagyták jóvá (nincs szükség bemeneti kimeneti szakaszra).
- A sorozatok nem engedélyezettek a visszaáramlás mérésére.

Beépítési útmutató

1. Olvassa el ezeket az instrukciókat figyelmesen elejétől a végéig!
2. Zárja el a mérő előtti és utáni szelepeket!
3. Engedje le a nyomást óvatosan a beépítési csőszakaszcáról!
4. Szerelje ki az előző vízmérőt, vagy passzdarabot!
5. Csak új és hibátlan tömítéseket használjon!
6. Ellenőrizze a tömítő felületek és a menetek sértetlenségét!
7. Helyezze be a vízmérőt a helyes folyásiránynak megfelelően és az előírt beépítési pozícióba! (Számológéppel lefelé a vízmérőket beépíteni tilos!). Győződjön meg arról, hogy a tömítések tökéletes pozícióban kerültek behelyezésre és nem estek ki, illetve nem sérültek meg!
8. Óvatosan csavarja fel a hollandi anyát a menetes csatlakozó felületekre, majd húzza meg az anyákat!
9. Lassan nyissa ki a szelepeket, elkerülve az esetleges hirtelen nyomásütést! Tisztítsa meg megfelelően!
10. Ellenőrizze a tömítettséget! A kijelzőnek és a hi-telességet jelző feliratoknak, matricáknak minden esetben jól láthatónak kell lenniük.

Kiegészítő instrukciók műanyag házaz vízmérők beépítéséhez

- Az igénybevétel-mentes beépítés garntálása érdekében vízmérő beépítő készlet (WZAG) alkalmazását javasoljuk.
- A meghúzási nyomaték a csatlakozó csavarzatokon legyen. min. 20 Nm és max. 30Nm.

Ártalmatlanítás

A mechanikus eszközökre kiegészítésként beszerelt, akkumulátorral működő eszközök vagy modulok nem cserélhetők és nem újratölthetők lítiumelemeket tartalmazhatnak. Ezeket a WEEE-irányelv szimbóluma (áthúzott szemetes) jelöli.

Die Batterien enthalten Stoffe, die bei nicht fachgerechter Entsorgung der Umwelt schaden und die menschliche Gesundheit gefährden können.

A hulladékmennyiség csökkentése érdekében a régi készülékeket elsősorban újra kell hasznosítani vagy gondoskodni kell a hulladékot újrafeldolgozásáról vagy más formában történő hasznosításáról.

Ez csak akkor lehetséges, ha a régi készülékeket, egyéb tartozékokat és a termékek csomagolását viszszaküldik a gyártónak vagy leadják az újrahasznosító központokban. Üzleti folyamataink általában előírják, hogy mi vagy az általunk igénybe vett szakszervezetek a régi készülékeket, beleértve az akkumulátorokat, egyéb tartozékokat és csomagolóanyagokat is, cseréjük után vagy élettartamuk végén visszavegyék és megfelelően ártalmatlanítsák.

Az elemek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják a környezetet és veszélyeztethetik az emberi egészséget, ha nem megfelelően ártalmatlanítják őket.

A ZENNER minden esetben biztosítja a szakszerű ártalmatlanítást.

Figyelem!

A készülékeket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtőkbe (háztartási hulladék) dobni. Ezáltal Ön hozzájárul a természetes erőforrások megóvásához és az anyagi erőforrások fenntartható újrahasznosításához.



Kérdés esetén kérjük, írjon nekünk a következő címre: info@zenner.com

A termékkel kapcsolatos legfrissebb információkat és a kézikönyv legújabb verzióját megtalálja a következő weboldalon: www.zenner.com

Brunata ZENNER Kft.

1222 Budapest | Vöröskereszt utca 8-10. | Magyarország

Tel. +361 216 5670

+361 200 5355

Internet www.brunatazenner.hu

Contoare Monojet / Multijet / Tip cartuş

Descrierea produsului

Contor de apă de apartament/casă pentru apă rece până la 50°C sau pentru apă caldă până la 90°C (fără sau cu modul radio montat din fabrică)

Scopul utilizării

Pentru măsurarea consumului de apă potabilă rece și curată sau apă menajeră până la 50°C

Pentru măsurarea consumului de apă potabilă caldă și curată sau apă menajeră până la 90°C

Furnitură

1 contor de apă, 1 manual de instalare, declarație de conformitate

1 set de etanșare, inclusiv garnituri (numai pentru contoare de apă rezidențiale)

Observație

Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate exclusiv personalului calificat. Prin urmare, nu sunt descriși pașii de instalare de bază.

Poziții de montaj admise

Pozițiile de instalare pot fi diferite în funcție de tip sau din motive de omologare tehnică.

Acestea sunt marcate în mod corespunzător pe masca contorului/placa de tip a fiecărui contor de apă, în conformitate cu DIN EN ISO 4064.

Instrucțiuni generale

- Contoarele de apă sunt aparate de măsură calibrate. Se vor proteja împotriva șocurilor mecanice și vibrațiilor. Se vor depozita în locuri fără pericol de apariție a înghețului, ferite de temperaturi și umidități ridicate.
- Filetul ștuțurilor este protejat folosind capace din plastic.
- Înainte de instalare, se vor verifica următoarele:
 - capacele de protecție din material plastic nu trebuie să fie lovite sau să prezinte alte probleme ce ar indica șocuri mecanice.
 - că toate indicațiile de pe cadran sunt lizibile (citirea debitelor se face în funcție de diametrul nominal al contorului).
 - tipul, dimensiunea, temperatura și presiunea sunt potrivite.
- În cazul în care apa este murdară sau prezintă particule în suspensie, se recomandă montarea de filtre sau site în amonte de contor.
- Contorul trebuie instalat în cel mai jos punct al instalației (pentru împiedicarea acumulării de aer) și va fi protejat împotriva înghețului pentru a evita defectarea.
- Contorul trebuie montat în instalații unde nu există tensiuni sau forțe mecanice.
- Contoarele se vor folosi în instalații pline complet cu apă – pentru contoarele cu mecanism umed, apa trebuie să inunde cadranul!
- Contoarele vor fi protejate de toate șocurile de presiune din instalație.
- Dacă există pericolul înghețului, furnizarea cu apă se va opri și se va goli instalația (inclusiv contorul). Dacă este nevoie, se va demonta contorul.
- Contorul trebuie să fie ușor accesibil și lizibil.
- Se recomandă asigurarea contorului în instalație cu ajutorul sigiliilor de montaj pentru a evita intervențiile neautorizate.
- Instalarea se va face de către personal. De asemenea, ne referim la calificat conform normelor DIN ISO 4064:2017, partea 5 și la codurile de practică W291 și W557 ale DVGW.
- Toate seriile au fost aprobate cu o clasă de sensibilitate la curgere U0/D0 (secțiunea de ieșire de intrare nu este necesară).
- Nicio serie nu este aprobată pentru măsurarea fluxului de retur.

Instalare

1. Citiți instrucțiunile până la sfârșit!
2. Se vor închide vanele în amonte și în aval de locul de montaj al contorului.
3. Se va depresuriza secțiunea de conductă în locul dintre cele 2 vane.
4. Se vor demonta contoarele vechi sau mosorul.
5. Se va folosi doar material de etanșare nou.
6. Controlați dacă suprafețele de etanșare și filetele de legătură nu sunt deteriorate sau prezintă defec-te de suprafață.
7. Se va instala contorul respectând sensul de curgere al apei în instalație. Precauție deosebită trebuie acordată racordurilor pentru a nu fi lovite.
8. Se vor înfileta racordurile și se vor strânge.
9. Se vor deschide vanele astfel încât să se evite șocuri de presiune. Se clătește suficient.
10. Se va verifica etanșeitățile conexiunilor. Cadranul și datele cu privire la conformitatea metrologică trebuie să fie vizibile.

Informații suplimentare cu privire la contoarele din material plastic:

- Pentru a garanta un montaj adecvat, se recomandă folosirea racordurilor speciale WZAG.
- Cuplul de strângere pentru racorduri: min. 20Nm până la max. 30Nm.

Eliminarea

Dispozitivele alimentate cu baterii sau modulele instalate suplimentar pe dispozitive mecanice pot conține baterii cu litiu care nu pot fi scoase și reîncărcate. Acestea sunt marcate cu simbolul directivei DEEE (coș de gunoi barat).

Bateriile conțin substanțe care pot dăuna mediului și pot pune în pericol sănătatea umană dacă nu sunt eliminate în mod corespunzător. Pentru a reduce cantitatea de deșeuri și pentru a reduce poluanții inevitabili proveniți din echipamentele electrice și electronice din deșeuri, deșeurile de echipamente ar trebui reutilizate cu prioritate sau deșeurile ar trebui reciclate în scopuri materiale sau în alte scopuri.

Acest lucru este posibil numai dacă deșeurile de echipamente, bateriile, alte accesorii și ambalaje ale produselor sunt returnate producătorului sau predate centrelor de reciclare. De regulă, procesele noastre de afaceri prevăd ca noi sau companiile specializate pe care le folosim să preluăm deșeurile de echipamente, inclusiv bateriile, alte accesorii și materialele de ambalare, după înlocuirea acestora sau la sfârșitul duratei de viață utilă și să le eliminăm în mod corespunzător. Cu excepția cazului în care s-a convenit altfel prin contract în această privință, autoritatea locală sau municipală sau compania locală de eliminare a deșeurilor vă poate oferi informații referitoare la punctele de colectare a echipamentelor dvs. uzate. În orice caz, ZENNER asigură eliminarea corespunzătoare.

Atenție!

Aparatele nu trebuie eliminate prin intermediul pu-blelor de gunoi municipale (deșeuri menajere). În acest fel, ele contribuie la protejarea resurselor naturale și promovează reciclarea durabilă a resurselor materiale.



Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați info@zenner.com

Pentru cele mai recente informații despre acest produs și cea mai recentă versiune a acestui manual, vizitați www.zenner.com

ZENNER International GmbH & Co. KG

Heinrich-Bath-Straße 29 | 66115 Saarbrücken | Germany

Phone +49 681 99 676-30 E-Mail info@zenner.com
Fax +49 681 99 676-3100 Internet www.zenner.com

Licznik jednostrumieniowy-wielostrumieniowy

Opis produktu

Wodomierz mieszkaniowy/domowy do zimnej wody o temperaturze do 50°C lub do ciepłej wody o temperaturze do 90°C (bez lub z fabrycznie zamontowanym modułem radiowym)

Przeznaczenie

Do pomiaru zużycia zimnej i czystej wody pitnej lub wody użytkowej o temperaturze do 50 °C

Do pomiaru zużycia ciepłej i czystej wody pitnej lub wody użytkowej o temperaturze do 90 °C

Zakres dostawy

1 wodomierz, 1 instrukcja montażu, deklaracja zgodności

1 zestaw plombujący zawierający plomby (tylko dla wodomierzy mieszkaniowych)

Uwaga

Niniejsza instrukcja instalacji jest przeznaczona wyłącznie dla wykwalifikowanego personelu. Podstawowe kroki instalacji nie zostały zatem opisane.

Dopuszczalne pozycje montażowe

Pozycje montażowe mogą się różnić w zależności od typu lub ze względów technicznych.

Są one odpowiednio oznaczone na masce/ tabliczce znamionowej każdego wodomierza zgodnie z normą DIN EN ISO 4064.

Wskazówki ogólne

- Liczniki wody są precyzyjnymi urządzeniami pomiarowymi. Produkt należy chronić przed uderzeniami i wstrząsami. Przechowywać w suchych i chłodnych miejscach, chronić przed przemarzaniem. Przechowywać w suchych i chłodnych miejscach, chronić przed przemarzaniem.
- Powierzchnie uszczelniające są zaopatrzone w korki ochraniające gwint, celem zabezpieczenia ich przed ewentualnymi uszkodzeniami.
- Przed rozpoczęciem montażu należy skontrolować:
 - czy powierzchnia uszczelniająca jest równa i nie ma uszkodzeń typu nacięcia/wgniecenia, bruzdy lub podobne uszkodzenia.
 - czy wszystkie informacje na tarczy licznika są czytelne
 - czy licznik wody jest odpowiednio dobrany do miejsca instalacji pod względem: modelu, średnicy, zakresu temperaturowego, poziomu ciśnienia.
- Przy zanieczyszczonej wodzie zalecane jest wbudowanie na zasilaniu przed licznikiem filtra wytapującego zanieczyszczenia.
- Licznik należy zainstalować w możliwie najniższym punkcie instalacji zabezpieczonej przed przemarzaniem, celem uniknięcia gromadzenia powietrza i ewentualnych uszkodzeń.
- Przy montażu licznika wody należy dopilnować, aby nie powstały naprężenia mechaniczne w miejscu montażu.
- Licznik wody podczas pracy musi być całkowicie wypełniony wodą, przy licznikach mokrych wodą zalany jest również mechanizm liczący.
- Licznik musi być stosownie chroniony przed skokami ciśnienia w instalacji.
- Przy zagrożeniu przemarzaniem należy całkowicie odciąć i opróżnić z wody instalację (również licznik).
- Licznik musi być zainstalowany w miejscu łatwo dostępnym i możliwym do dokonania odczytu wszystkich wartości z tarczy.
- Zalecane jest zabezpieczenie miejsca montażu licznika na instalacji przed ewentualnym nieuprawnionym demontażem licznika.
- Montaż powinien zostać przeprowadzony tylko przez wykwalifikowany personel. Zalecamy odnieść się do przepisów DIN ISO 4064:2017 część 5 oraz do stanowiska DVGW zawartego w W291 i W557.
- Wszystkie serie zostały zatwierdzone z klasą czułości przepływu U0/D0 bez wymaganego odcinka wlotowego/wylotowego).
- Wszystkie serie nie są zatwierdzone do pomiaru przepływu wstecznego.

Montaż

1. Należy uważnie od końca przeczytać instrukcję montażu.
2. Zamknąć zawory odcinające przed i za licznikiem.
3. Usunąć ciśnienie z miejsca montażu.
4. Wymontować wbudowany licznik lub łącznik.
5. Używać tylko nowego materiału uszczelniającego – bez uszkodzeń.
6. Skontrolować powierzchnie uszczelniające, czy nie są uszkodzone.
7. Nowy licznik zamontować zgodnie z kierunkiem przepływu. Należy zwrócić uwagę na to, aby uszczelki nie uległy przesunięciu, wypadły lub uległy uszkodzeniu.
8. Zamocować i dokręcić półśrubunek.
9. Powoli otworzyć zawory. Unikać skoków ciśnienia. Wystarczająco przepłukać
10. Skontrolować miejsce montażu pod względem szczelności. Tarcza licznika i znaki zgodności/ znaki metrologiczne muszą być w każdej chwili możliwe do odczytu.

Dodatkowe informacje do montażu liczników z tworzyw sztucznych.

- Aby zapewnić montaż bez powstania naprężeń, zalecamy użycie zestawu montażowego do liczników wody (WZAG).
- Zalecany moment obrotowy zestawu na złączu połączenia gwintowego: min. 20 Nm do max. 30 Nm

Utylizacja

Urządzenia zasilane bateryjnie lub moduły instalowane dodatkowo na urządzeniach mechanicznych mogą zawierać niewymienialne i nietadowalne baterie litowe. Są one oznaczone symbolem dyrektywy WEEE (przekreślony kosz na śmieci).

Baterie zawierają materiały, które przy nieprawidłowej utylizacji szkodzą środowisku i stanowią zagrożenie dla zdrowia ludzkiego.

Celem zredukowania ilości odpadów oraz zminimalizowania nieuniknionych substancji szkodliwych z urządzeń elektrycznych i elektronicznych w odpadach, zużyte urządzenia powinny zostać poddane recyklingowi lub przetworzone.

Jest to możliwe tylko wówczas, gdy zużyty sprzęt, baterie lub akcesoria zostaną zwrócone producentowi lub w centrum recyklingu. Nasze procesy biznesowe z reguły przewidują, że nasza firma lub firmy przez nas wyznaczone odbierają zużyte urządzenia wraz z bateriami i osprzętem po ich wymianie bądź upływie okresu użytkowania, a następnie w sposób profesjonalny utylizują.

Jeśli nie dokonano żadnych innych ustaleń umownych w tym zakresie, stare urządzenia, akcesoria i wszelkie materiały opakowaniowe można również bezpłatnie zwrócić do naszej siedziby.

W każdym przypadku firma ZENNER zapewnia profesjonalną utylizację

Uwaga!

Urządzeń nie można wyrzucać do komunalnych pojemników na śmieci (odpady z gospodarstw domowych). W ten sposób pomagacie Państwo w ochronie zasobów naturalnych i zrównoważonym recyklingu materiałów.



W przypadku pytań prosimy o kontakt:
info@brunata-zenner.pl

Najnowsze informacje dotyczące tego produktu wraz z aktualną wersją instrukcji znajdują się w Internecie na stronie **www.brunata.com/pl**

Brunata ZENNER Sp. z o.o.

ul. Limanowskiego 179 / PL-91-340 Łódź / Polska

Tel. +48 42 2704617

E-Mail info@brunata-zenner.pl

Fax. +48 42 2704 631

Internet www.brunata.com/pl

Single-/multi jet-måler / patronmåler

Produktbeskrivelse

Vandmåler til lejligheder/boliger til koldt vand op til 50 °C og varmt vand op til 90 °C (med eller uden fabriksmonteret radiomodul)

Anvendelsesformål

Til forbrugsmåling af drikkevand og uforurennet brugsvand op til 50 °C

Til forbrugsmåling af drikkevand og uforurennet brugsvand op til 90 °C

Dette følger med leverancen

1 vandmåler, 1 installationsvejledning, overensstemmelseserklæring

1 tætnings sæt inklusive pakninger (kun til vandmålere til lejligheder)

Bemærkning

Denne monteringsvejledning er beregnet til kvalificeret fagpersonale. De grundlæggende installationstrin er derfor ikke beskrevet.

Tilladte Installationspositioner

Installationspositionerne kan variere afhængigt af typen eller af tekniske godkendelsesårsager. Disse er markeret i overensstemmelse hermed på målermasken/typepladen på hver vandmåler i overensstemmelse med DIN EN ISO 4064.

Generelle bemærkninger

- Vandmålere er præcisionsapparater. Beskyttes mod stød og rystelser. Opbevares frostfrit, køligt og tørt.
- Tætningsfladerne er forsynet med gevindbeskyttere og beskyttet mod beskadigelse.
- Kontroller inden start på montering, at:
 - tætningsfladerne er jævne og fri for beskadigelse som hak, furer og lign.
 - alle angivelser på displayet er læselige (oplysninger om gennemstrømning afhænger af den nominelle størrelse).
- måleren i konstruktion, størrelse, temperaturområde og tryktrin passer til montagestedet.
- Hvis vandet er snavset, anbefaler vi at montere smudssamlere i rørledningen inden måleren.
- Måleren bør monteres på det laveste sted i installationen og på et frostsikkert sted for at forhindre luftansamlinger og beskadigelser.
- Vandmåleren skal monteres uden mekaniske spændinger.
- Under driften skal vandmålere være helt fyldt med vand - ved vådløbere også tælleværket!
- Måleren skal være beskyttet mod trykstød ved hjælp af egnede foranstaltninger i rørledningen.
- Hvis der er risiko for frost, skal anlægget afspærres og tømmes fuldstændigt (også måleren!), i nødstilfælde skal måleren afmonteres.
- Måleren skal altid være let at komme til og skal kunne aflæses, inkl. alle visninger på displayet.
- Vi anbefaler at plumbere tilslutningsstederne til rørledningen med en sikring mod uautoriseret afmontering.
- Montage må kun udføres af kvalificeret fagpersonale. Vi henviser desuden til forskrifterne i DIN EN ISO 4064:2017 del 5 og til DVGW-arbejdsarkene W291 og W557.
- Alle-serien er godkendt med en flowfølsomhedsklasse U0/D0 (ingen indløb/udløbsudløbssektion påkrævet).
- Alle-serien er ikke godkendt til måling af omvendt flow.

Montering

1. Læs montagevejledningen grundigt igennem.
2. Lukkeanordningerne før og efter måleren lukkes.
3. Fjern trykket fra monteringsstedet.
4. Eksisterende måler eller passtykke afmonteres.
5. Brug kun nyt og fejlfrit pakningsmateriale.
6. Kontrollér tætningsfladerne og forbindelsesgevind for beskadigelser/fejl.
7. Den nye måler monteres korrekt i henhold til strømningsretning og position. Sørg for, at tætningen ikke forskubbes, falder ud eller beskadiges.
8. Omløberen skrues på og spændes fast.
9. Lukkeanordningerne åbnes langsomt. Undgå trykstød. Skyl godt igennem.
10. Kontrollér monteringsstedet for tæthed. Displayet og overensstemmelses-/metrologimærkninger skal altid være nemme at aflæse.

Ekstra anvisninger for montering af kunststofmåler

- For at sikre en problemfri montering anbefaler vi brug af et vandmåler-monteringskit (WZAG).
- Anbefalet tilspændingsmoment ved tilslutnings-forskruning: Min. 20Nm til max. 30Nm.

Bortskaffelse

Batteridrevne enheder eller batteridrevne moduler, der er installeret på mekaniske enheder, kan indeholde ikke-aftagelige og ikke-genopladelige litiumbatterier. Disse er mærket med WEEE-direktivets symbol (overstreget skraldespand). Batterierne indeholder stoffer, der kan skade miljøet og menneskets sundhed, hvis de ikke bortskaffes korrekt. For at reducere affaldsmængderne og ikke-undgåelige skadelige stoffer fra elektroniske og elektriske enheder i affaldet skal gamle enheder først og fremmest genbruges, eller affaldet skal leveres tilbage til en materialegenvinding eller en anden form for genvinding. Dette er kun muligt, hvis gamle enheder, batterier, andet tilbehør eller produkternes emballage returneres til produktet leveres tilbage til producenten. I vores forretningsprocesser planlægger vi normalt, at vi eller de fagvirksomheder, som vi bruger, tager de gamle enheder inklusive batterier, øvrigt tilbehør eller produkternes emballage returneres med og bortskaffer det fagligt korrekt efter udskiftning, eller når det ikke længere kan bruges. Hvis der ikke er indgået en anden aftale herom, kan din lokale eller kommunale myndighed eller det lokale affaldsselskab give dig oplysninger om indsamlingsstederne for dit brugte udstyr. ZENNER garanterer i alle tilfælde fagligt korrekt bortskaffelse.

Bemærk!

Enhederne må ikke bortskaffes i de kommunale affaldsbeholdere (husholdningsaffaldet). På den måde hjælper du til at beskytte de naturlige ressourcer og fremme bæredygtig genvinding af materielle ressourcer.



Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte kundeservice@brunata.dk

Du finder de nyeste informationer om dette produkt og den nyeste version af denne vejledning på internettet på www.brunata.dk

Brunata A/S

Vesterlundvej 14 | 2730 Herlev | Danmark

Telefon +45 7070 7070

E-Mail kundeservice@brunata.dk
Internet www.brunata.dk

Enstrålig-/Flerstrålig/Patronmätare

Produktbeskrivning

Lägenhets-/bostadsvattenmätare för kallvatten upp till 50 °C eller för varmvatten upp till 90 °C (med eller utan fabriksmonterad radiomodul)

Användningssyfte

För förbrukningsmätning av dricksvatten och oförorenat servicevatten upp till 50 °C

För förbrukningsmätning av dricksvatten och oförorenat servicevatten upp till 90 °C

Leveransomfattning

1 vattenmätare, 1 installationshandbok, försäkrans om överensstämmelse

1 tätningssats inklusive packningar (endast för lägenhetsvattenmätare)

Anmärkning

Den här monteringsanvisningen riktar sig bara till kvalificerad fackpersonal. Grundläggande installationssteg beskrivs därför inte.

Tillåtna installationsplatser

Installationspositionerna kan variera beroende på typ eller av tekniska godkännandeskäl.

Dessa är märkta på motsvarande sätt på mätarmasken/typskylten för varje vattenmätare i enlighet med DIN EN ISO 4064.

Allmänna hänvisningar

- Vattenmätare är precisionsinstrument. Skydda mot stötar och skakningar. Förvara svalt, torrt och frostfritt.
- Packningsytorna är skyddade med gängplastkåpor för att undvika skador.
- Kontrollera följande före montage:
 - att packningsytorna är jämna och fria från skador som hack, grader eller liknande.
 - att alla siffror och angivelser är läsbara på rullssifferverket (Flödesinfo beror på aktuell nominell storlek).

- att mätaren är av korrekt modell, storlek, temperaturområde och trycknivå för den aktuella monteringsplatsen.
- Vid kontaminerat vatten rekommenderar vi att man monterar smutsfilter i framledningen innan mätaren.
- Mätaren ska om möjligt monteras frostfritt i installationens lägsta punkt för att undvika luftansamlingar och skador.
- Vattenmätaren ska monteras på ett sådant sätt att mekanisk spänning undviks.
- Mätaren måste vara helt vattenfylld i drift – även räkneverket hos våtlöpare!
- Mätaren måste skyddas mot tryckslag i rörledning – genom lämpliga åtgärder.
- Vid risk för frost måste anläggningen spärras av och tömmas helt (även mätaren!), demontera även mätaren i nödfall.
- Mätaren måste alltid vara åtkomlig och avläsningsbar, inkl. rullssifferverkets siffror.
- Vi rekommenderar att säkra rörledningens anslutningspunkter med en skyddsplombering mot oönskat montage.
- Montaget skall endast utföras av kvalificerad personal. Vi hänvisar ytterligare till föreskrifterna i DIN EN ISO 4064:2017 kap 5 och till DVGW-arbetsdorna W291 och W557.
- Alla-serien godkändes med en flödeskänslighetsklass U0/D0 (ingen inlopps-/utloppssektion krävs).
- Alla serier är inte lämpliga för mätning av omvänt flöde.

Montering

1. Läs igenom hela installationsanvisningen!
2. Stäng ventilerne före och efter mätaren.
3. Tryckkavlasta installationsplatsen.
4. Demontera befintlig mätare eller passbit.
5. Använd endast nytt och oskadat packningsmaterial.
6. Kontrollera tätheten och anslutningsgångar med avseende på skador/fel.
7. Montera den nya mätaren i flödes- och lagerriktningen. Säkerställ att packningar inte halkar, lossnar eller skadas.
8. Skruva fast anslutningsmuttrarna och dra åt dem.
9. Öppna ventilerne långsamt. Undvik tryckslag. Spola tillräckligt.
10. Kontrollera installationsplatsens täthet. Rullsifferverket och överensstämmelse-/metrologimärkning måste alltid vara väl läsbara.

Extra hänvisning för montage av kompositmätare

- För att säkerställa ett spänningsfritt montage, rekommenderas användande av konsol.
- Rekommenderat vridmoment vid åtdragning av anslutningsmuttrar: Min. 20 Nm till Max. 30Nm.

Avfallshantering

Batteridrivna enheter eller moduler som dessutom installeras på mekaniska enheter kan innehålla icke-borttagbara och icke-laddningsbara litiumbatterier. Dessa är märkta med WEEE-direktivsymbolen (överkorsad soptunna). Batterierna innehåller ämnen som kan skada miljön och människors hälsa om de inte kasseras på rätt sätt. För att minska avfallsmängderna samt minska oundvikliga skadliga ämnen från el- och elektronikutrustning i avfall, ska gammal utrustning helst återanvändas eller avfallet föras till återvinning i materiell eller annan form. Detta är endast möjligt om gammal utrustning, batterier, andra tillbehörsdelar och förpackningar från produkten skickas tillbaka till tillverkaren, eller lämnas in på återvinningscentraler. Våra affärsprocesser förutsätter i regel att vi eller fackföretag som vi använder tar med gammal utrustning inklusive batterier, andra tillbehör och förpackningar när den byts ut eller när den inte längre kan användas och avfallshandlar den fackmässigt.

I den mån inga andra avtal har gjorts i detta avseende, kan din lokala eller kommunala myndighet eller det lokala avfallshandlingsföretaget ge dig information om samlingsställena för din använda utrustning. Zenner säkerställer i alla fall fackmässig avfallshantering.

Observera!

Instrumenten får inte avfallshandlas i kommunala avfallstunnor (hushållssopor). Därigenom hjälper du till att skydda de naturliga resurserna och främjar hållbar återvinning av materiella resurser.



Vid frågor kan du kontakta kundservice@brunata.se

Den senaste informationen om denna produkt och den senaste versionen av dessa instruktioner finns på Internet på www.brunata.se

Brunata AB

Företagsvägen 44 | 227 61 Lund | Sverige

Telefon +46 40 41 19 99

E-Mail kundservice@brunata.se
Internet www.brunata.se

Jednovtokový / vícevtokový / kapslový vodoměr

Popis produktu

Bytový/domovní vodoměr pro studenou vodu do 50 °C nebo pro teplou vodu do 90 °C (bez nebo s rádiovým modulem z výroby)

Zamýšlené použití

Pro měření spotřeby studené a čisté pitné vody nebo užitkové vody do 50 °C.

Pro měření spotřeby teplé a čisté pitné vody nebo užitkové vody do 90 °C.

Rozsah dodávky

1 vodoměr, 1 návod k použití, prohlášení o shodě
1 instalátorská sada vč. těsnění (pouze pro bytové vodoměry)

Poznámka

Tento návod k instalaci je určen pouze pro kvalifikované osoby. Základní kroky instalace proto nejsou popsány.

Přípustné montážní polohy

Montážní polohy se mohou lišit v závislosti na typu nebo z důvodů technických schválení.

Ty jsou podle normy DIN EN ISO 4064 odpovídajícím způsobem označeny na číselníku nebo typovém štítku každého vodoměru.

Obecné informace

- Vodoměry jsou přesná zařízení. Chraňte před nárazy a vibracemi. Skladujte v chladném a suchém prostředí. Neskladujte na mrazu.
- Těsnicí plochy jsou opatřeny ochrannými krytkami závitů a jsou tak chráněny proti poškození.
- Před zahájením montáže zkontrolujte:
 - zda jsou těsnicí plochy rovné a bez poškození, jako jsou zářezy, rýhy apod.
 - zda jsou všechny údaje na číselníku čitelné (údaje o průtoku závisí na příslušné jmenovité velikosti).
 - zda měřidlo odpovídá konstrukci, velikosti, teplotním rozsahem a tlakovou třídou místu instalace.
- Pokud je voda znečištěná, doporučujeme nainstalovat do přívodního potrubí před vodoměrem filtr nečistot.
- Vodoměr instalujte pokud možno v nejnižším bodě systému a zajistěte proti mrazu, aby se zabránilo hromadění vzduchu a poškození.
- Vodoměr musí být nainstalován bez mechanického napětí.
- Vodoměry musí být během provozu zcela naplněny vodou - u mokroběžných typů také počítadlo!
- Měřidlo musí být vhodným způsobem chráněno proti tlakovým rázům v potrubí.
- Pokud hrozí nebezpečí mrazu, zavřete systém a zcela jej vypusťte (včetně vodoměru!), případně vodoměr demontujte.
- Vodoměr musí být vždy snadno přístupný a čitelný, včetně všech údajů na číselníku.
- Doporučujeme zajistit přípojná místa plombou proti neoprávněné demontáži vodoměru.
- Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Dále se odkazujeme na předpisy DIN EN ISO 4064:2017 část 5 a na pracovní listy DVGW W291 a W557.
- Všechny modelové řady byly schváleny s třídou citlivosti na průtok U0/D0 (není nutná uklidňující délka na vstupu/výstupu).
- Všechny modelové řady nejsou vhodné pro měření zpětného průtoku.

Montáž

1. Přečtěte si pozorně montážní návod až do konce!
2. Uzavřete ventily před a za měřidlem.
3. Snižte tlak v místě instalace.
4. Demontujte stávající měřidlo nebo propojovací kus.
5. Používejte pouze nový a nezávadný těsnicí materiál.
6. Zkontrolujte těsnicí plochy a připojovací závit na poškození nebo vady.
7. Nainstalujte nový vodoměr ve správném směru a poloze. Dbejte na to, aby těsnění nesklouzlo, nevypadlo ani se nepoškodilo.
8. Našroubujte převlečné matice a utáhněte je.
9. Pomalu otevřete uzavírací ventily. Vyhňte se tlakovým rázům. Dostatečně propláchněte.
10. Zkontrolujte těsnost v místě instalace. Číselník a značka shody/metrologické značky musí být stále dobře viditelné.

Další pokyny pro montáž měřidel z kompozitních materiálů

- Pro zajištění bezproblémové instalace doporučujeme použití montážní sady pro vodoměry.
- Doporučený utahovací moment pro připojovací šroubení: Min. 20 Nm až max. 30 Nm.

Likvidace

Zařízení nebo moduly napájené bateriemi, které jsou dodatečně instalovány na mechanických zařízeních, mohou obsahovat nevyjímatelné a nenabíjecí lithiové baterie. Ty jsou označeny symbolem směrnice o WEEE (přeškrtnutý odpadkový koš). Baterie obsahují látky, které mohou poškodit životní prostředí a ohrozit lidské zdraví, pokud nejsou správně zlikvidovány. Aby se snížil objem odpadu a nevyhnutelných znečišťujících látek z elektrických a elektronických spotřebičů v odpadu, měly by se staré spotřebiče přednostně znovu použít nebo by se měly předat k recyklaci či jiným formám využití. To je možné pouze v případě, že staré spotřebiče, baterie, další příslušenství a obaly výrobků vrátíte výrobci nebo odevzdáte v recyklačních centrech. Naše obchodní postupy mají za cíl zajistit, abychom my nebo námi pověřené specializované společnosti shromažďovali a řádně likvidovali použitá zařízení, včetně baterií, dalšího příslušenství a obalových materiálů, po jejich výměně nebo po skončení jejich životnosti. Pokud nemáte uzavřenou žádnou jinou smlouvu, může vám městský nebo obecní úřad nebo místní společnost pro likvidaci odpadu poskytnout informace o sběrných místech pro vaše staré spotřebiče. Společnost ZENNER zajistí ve všech případech řádnou likvidaci.

Pozor!

Spotřebiče se nesmí vyhazovat do kontejnerů na komunální odpad (domovní odpad). Tímto způsobem přispějete k ochraně přírodních zdrojů a podpoříte udržitelnou recyklaci materiálových zdrojů.



Případné dotazy směřujte na info@zenner.com

Nejnovější informace o tomto výrobku a nejnovější verzi tohoto návodu naleznete na internetu www.zenner.com

ZENNER International GmbH & Co. KG

Heinrich-Bath-Straße 29 | 66115 Saarbrücken | Germany

Phone +49 681 99 676-30 E-Mail info@zenner.com

Fax +49 681 99 676-3100 Internet www.zenner.com